

# Kalenda maia

Rambault de Vaqueiras  
XIII secolo



Ka - len - da ma - ya ni fuels de fa - ya mi cians d'au - sel\_\_ ni flors de  
Ma bell' a - mi - a Per Dieu no si - a Che gia'l ge - los\_\_ De mon - da -  
Do - na gra - si - da Ches laus e cri - da Vo - stra va - lor\_\_ Che's a - be -

9



gla - ya. Non es che'm pla - ya pros don - na ga - ya tro ch'un i - snel\_\_ mes - sa - ge -  
ri - a; Che car ven - dri - a Sa ge - lo - si - a Si ai - tals dos - A - mans par -  
li - da; E ch'ius o - bli - da Pauc li - val - vi - da. Per ch'ieus a - zor\_\_ Don eis - ser -

17




ra - ya. Del vo - stre bel cor chem re - tra - ya pla - ser no - vel ch'a mors m'a - tra - ya.  
ti - a; Ch'ieu gia gio - ios Mais no se - ri - a. Ni giois ses vos Pro nom ten - ri - a;  
ni - da? Char per gen - sor Vos ai chau - zi - da. E per me - lior De prez com - li - da.

26 TUTTI



E gia - ya em tra - ya Vas vos Don - na ve - ra - ya E  
Tal vi - a Fa ri - a Ch'om gia Mais nom ve - i ri - a; Sel  
Blan - di - da Ser - vi - da Gen - ses Ch'E - rec E - ni - da. Ba -

32



cia - ya de pla - ya'l ge - los an ch'em n'es - tra - - - ya. \_\_\_\_\_  
di - a Mor - ri - a Don - na Pros - ch'ie - us per - - - dria. \_\_\_\_\_  
sti - da Fe - ni - da n'En - gles Ai l'e - stam - pi - - - da. \_\_\_\_\_

39 TUTTI STRUMENTALE



Non c'è calenda di maggio  
né foglia di faggio  
né canto di uccello  
né fiore di gladiolo  
che mi piaccia,  
nobile e gaia signora,  
fino a quando un rapido messaggero  
mi arrivi dalla vostra bella persona,  
per riferirmi di un nuovo piacere,  
così che Amore mi attiri a sé  
e stando presso di voi  
a voi mi spingai, |  
dama sincera;  
e possa cadere ferito il geloso |  
prima che io desista.

Mia bell'amica,  
in nome di Dio,  
non avvenga mai  
che il geloso  
rida del mio male,  
perché pagherebbe caramente  
per la sua gelosia,  
se separasse due amanti come questi;  
poiché io non sarei mai più felice,  
né, senza di voi, gioia alcuna potrei avere:  
prenderei una via  
che nessuno mai più  
mi vedrebbe;  
il giorno che vi perdessi,  
dama eccellente, io morirei.

Dama gentile,  
ciascuno loda  
e proclama il vostro valore  
che è amabile,  
e chi vi dimentica  
poco gli vale la vita,  
e dunque io vi adoro,  
signora distinta;  
perché io vi ho scelta  
come la più nobile e la migliore,  
perfetta in pregio,  
e vi ho corteggiata  
e servita meglio  
di quanto Erec fece con Enide.  
Composta, finita,  
signor Inglese,  
ho l'estampida.

(La melodia con i bordoni di accompagnamento)

52

52

61

61

69

69

80

80

90

90

99

99